



Broken Heart again/Not your fault

Danke für die Kritik,

dass es sprachlich noch hapert, habe ich eingesehen. Beim nächsten Mal verspreche ich, zuerst einen Experten aufzusuchen, bevor ich hier falsche Satzstrukturen schreibe
:roll:

Nun zur weiteren Kritik:

Zitat: You came like a thief again,

Also: Meiner Meinung nach ist es Aufgabe eines Texters/Autors Fragen offen zu lassen, damit jeder sich ein eigenes Bild machen kann. Außerdem sollte man den Text auch auf das eigene Leben beziehen können. Daher ist die Forderung nach einer weiteren Ausführung hier überflüssig, da es sonst das alles zu sehr spezifizieren würde, so dass man sich damit nicht mehr selber unbedingt identifizieren kann :)

Zitat: Found your key for my heart

Zweitens, die Anregung, Key for my heart auszubauen. Danke für diese Klasse Idee werde ich auf jeden Fall tun

Zitat: Woke up my hopes

Inwiefern ist das denn falsch bzw. wie würdest du das übersetzen?

Zitat: Where are you gone?

soll in diesem Fall ganz einfach bedeuten, dass das Ich sich fragt, wo der andere hingegangen ist. Das weiter auszuschmücken käme für mich eher Effekthascherei gleich. Meiner Meinung nach trifft diese einfache Frage den Punkt am besten und lässt trotzdem Interpretationsmöglichkeiten offen.

Zitat: Broken Heart and broken dreams

wie gesagt, das hier soll eigentlich mal ein Lied werden. Dass das pathetisch ist, würde ich nicht sagen. Ich persönlich finde diese Angst und diese Schreie nach: Oh mein Gott ein Klischee etwas maskenhaft. Ich hasse Klischees selber aber glaube mir, ich versuche nicht, den Leser einfach nur durch Meine "Schleimspur" hinter mir her zu ziehen, sondern ihm meine Gefühle aktiv mitzuteilen ... in diesem Lied möchte ich keine logische Folgerung von Ereignissen haben. Ich möchte nicht sagen, der Dieb ist eingedrungen hat etwas geklaut und dann hat er dies und jenes gemacht... dies würde eher zu einer chronologisch korrekten Geschichte passen als zu einem Songtext :wink:
Außerdem kommt ja schon mit "Where are you gone?" ein kleiner Winker danach, was passiert sein könnte, aber wie gesagt keine Geschichte!

Nächster Kritikpunkt:

Zitat: build the armor for my heart again,

also, wenn einem das Herz gebrochen wurde, dann baut man sich (auf jeden Fall viele) ein Schutzschild aus Angst und Misstrauen auf. Vor allem wenn man sehr verletzt wurde.

Zitat: Full of hate and pain!

Und zum nächsten hat ja firstoffertio bereits gesagt 1. Unreime sind kein Fehler und 2. Ist mein Text sogar als sich nicht reimend angezeigt, weswegen schätze ich mal dieser Punkt wegfällt

Zitat:

Fuck you little piece of shit!



Broken Heart again/Not your fault

I've never loved you, not a little bit!

This lies come over my lips before I can close my mouth,

Now they are out.

Ok, warum soll dies metrisch eine Qual sein?

Ich weiss, dies liest sich in der 3. Zeile nicht besonders flüssig.

Dies werde ich auch noch versuchen zu beheben. Beim Rest der Strophe finde ich jedoch momentan keinen Ansatz für Verbesserungen

Nächstes: grammatikalisch siehe oben. Ja ich sehe es ein und bereue es. Ich werde mich in der Hinsicht bessern. Versprochen!

Zitat:

You have broken my heart again,

This wall which saved me

Und wieso sollte das Herz keine Mauser sein bzw haben, um sich selber zu schützen.

So, das wars eigentlich, werde in den nächsten Tagen wahrscheinlich noch mal eine überarbeitete Version ins Forum stellen. Danke Rosanna für deine konstruktive (wenn auch sehr negative) Kritik.

Viele Grüße

Cartan

Lesen Sie [hier](#) die komplette Diskussion zu diesem Text ([PDF](#)).